



## **Motie : Beschikbaar maken van digitale opnames en integrale verslagen van de Gemeenteraadszittingen**

### **Motivering**

De sanitaire crisis en de daarmee gepaard gaande verplichting tot thuiswerk, heeft wereldwijd het fenomeen van digitaal vergaderen in een stroomversnelling geplaatst. De vraag van de Raad om haar zittingen digitaal uit te zenden dateert echter al van voor deze crisis. In 2019 ging het College in op deze vraag, en op 5 september 2019 werd voor het eerst de zitting van de Gemeenteraad live uitgezonden.

Het live uitzenden is een eerste belangrijke stap om de kloof tussen politiek en de burger te verkleinen. Het is belangrijk dat wij als politici open en transparant zijn over onze werking, en het de burger zo makkelijk mogelijk maken om te volgen.

Echter, het is niet voor iedereen vanzelfsprekend, om de zittingen te volgen op het moment van uitzenden. Het is tijd om een volgende stap te nemen, en de burgers toe te laten deze opnames te bekijken op een moment dat voor hen uitkomt.

Het beschikbaar laten van uitzendingen voor herbekijken is technisch geen enkel probleem. Er stelt zich echter een praktische uitdaging. Wettelijk kan zo'n uitzending beschouwd worden als een bestuursdocument, en is op die manier onderhevig aan de taalwetgeving. Het maken voor een integraal verslag van de tussenkomsten en de vertaling daarvan, stelt de gemeente Sint-Agatha-Berchem op dit moment voor organisatorische en financiële uitdagingen.

### **Voorstel van besluit**

- De Gemeenteraad van Sint-Agatha-Berchem erkent de democratische meerwaarde van onze debatten en van het beschikbaar maken van de PV's en integrale rapporten, alsook de opnames van de zittingen van deze Gemeenteraad. Dit moet de burger toelaten om ze na te lezen en te herbekijken op het moment dat hen het beste past.
- De Gemeenteraad beslist om de nodige kredieten te voorzien op haar budget om de PV's en integrale rapporten volledig neer te pennen, en te vertalen, en de opnames van onze zittingen online te plaatsen, beschikbaar voor éénieder, in volledige overeenstemming met de taalwetgeving.

## **Motion : Mise à disposition d'enregistrements numériques et de rapports intégraux des réunions du Conseil Communal**

### **Motivation**

La crise sanitaire et l'obligation connexe de travailler à domicile ont accéléré le phénomène des réunions numériques dans le monde entier. Cependant, la demande du Conseil de diffuser ses sessions en numérique est antérieure à cette crise. En 2019, le collège a répondu à cette demande, et le 5 septembre 2019, la réunion du conseil communal a été diffusée en direct pour la première fois.

La diffusion en direct est une première étape importante pour réduire le fossé entre la politique et les citoyens. Il est important qu'en tant que responsables politiques, nous soyons ouverts et transparents sur notre mode de fonctionnement, et que les citoyens puissent nous suivre aussi facilement que possible.

Cependant, il n'est pas évident pour tout le monde de suivre les sessions au moment de la diffusion. Il est temps de passer à l'étape suivante et de permettre aux citoyens de regarder ces enregistrements au moment qui leur convient.

Le fait de laisser les émissions disponibles pour une rediffusion n'est techniquement pas un problème du tout. Il existe toutefois un défi pratique. Juridiquement, une telle diffusion peut être considérée comme un document de gouvernance, et serait dès lors soumise à la législation linguistique. La commune de Berchem-Sainte-Agathe est actuellement confrontée à des défis organisationnels et financiers pour produire un rapport intégral des interventions et le traduire.

### **Proposition de décision**

- Le Conseil communal de Berchem-Sainte-Agathe reconnaît la valeur ajoutée démocratique des débats et de la mise à disposition des enregistrements et de procès-verbaux intégraux des réunions du Conseil pour que les citoyens puissent les examiner.
- Le Conseil communal décide de prévoir les crédits nécessaires pour la rédaction des procès-verbaux et rapports intégraux, de prévoir les traductions nécessaires afin de pouvoir mettre les enregistrements de nos séances en ligne, en accord avec la législation linguistique.

Pour/voor Open MR : Vincent **RIGA**, Michaël **VANDER MYNSBRUGGE**, Pierre **TEMPELHOF**, Maude **VAN GYSEGHEM**, Geoffrey **VANHECKE**, Chantal **DUBOCCAGE** & Nathalie **MAYOR**

Pour/voor Défi : Laure **DE LEENER** & Vincent **LURQUIN**

Pour/voor NVA : Régine **HEYVAERT**